

**Протокол заседания чешско-латвийской Смешанной
комиссии по международному автомобильному
грузовому и пассажирскому транспорту, состоявшегося
14 и 15 октября 2014 г. в городе Прага**

14 и 15 октября 2014 г. в Праге состоялось заседание чешско-латвийской Смешанной комиссии, образованной на основании статьи 12 Соглашения между Правительством Чешской Республики и Правительством Латвийской Республики о международном автомобильном сообщении.

Список участников заседания указан в приложении № 1 к настоящему протоколу.

Была согласована следующая повестка заседания:

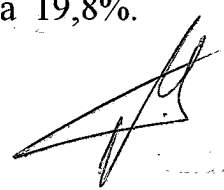
- 1) Обмен статистической информацией
- 2) Пассажирские перевозки
- 3) Грузовые перевозки
- 4) Разное

По первому вопросу

Делегации обменялись информацией и статистическими данными по торговому обороту и развитию перевозок грузов автомобильным транспортом между Латвией и Чешской Республикой.

Латвийская сторона проинформировала о незначительном сокращении количества предприятий, выполняющих международные грузовые перевозки тогда как количество грузовых автомобилей, занятых на международных перевозках в 2013 году по сравнению с 2012 годом выросло на 6,1% и достигло 14518 единиц.

Относительно обмена товаров между Латвией и Чешской Республикой латвийская делегация отметила, что в 2013 году по сравнению с 2012 годом объемы торговли в денежном эквиваленте увеличились на 3,9% и достигли 301,12 миллионов евро, а в тоннах увеличились на 19,8%.



Общее увеличение в евро достигнуто за счет увеличения экспорта товаров из Латвии в Чехию на 21,6% (всего 119,3 млн. евро). Следует отметить, что в денежном эквиваленте импорт товаров из Чехии в Латвию превышает экспорт товаров в Чехию - в 1,5 раз а в свою очередь в тоннах экспорт товаров в Чехию в 1,27 раз превышает импорт из Чехии в Латвию, что свидетельствует о ввозе в Латвию товаров с большой добавочной стоимостью.

Главными экспортными товарами из Латвии в Чехию являются машины и механизмы, электрооборудование и инструменты, древесина и изделия из дерева, скот и продукты скотоводства, а импортными товарами – машины и механизмы, электрооборудование и инструменты, транспортные средства и автомобили, пластикаты и изделия из пластмассы и резины.

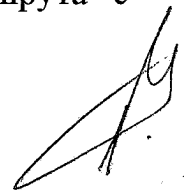
В 2013 году по сравнению с 2012 годом на 53,2% увеличились объемы грузов, перевезенных между обеими странами латвийскими автоперевозчиками в т.ч. из Чехии на 131,6%, а в Чехию на 0,3% и в общем объеме составили 109 тыс. тонн.

Чешская делегация отметила, что статистические данные представленные латвийской делегацией, относительно развития взаимной торговли, соответствуют статистическим данным, находящимся в распоряжении чешской стороны. Обе стороны отметили с удовлетворением взаимное увеличение объема торговли между обеими странами.

По пассажирским перевозкам

Делегации обменялись информацией о пассажирских перевозках в регулярном и нерегулярном сообщении между Латвией и Чешской Республикой и отметили, что пассажирские перевозки выполняются в соответствии с требованиями действующих нормативных актов без существенных нарушений.

Латвийская сторона сообщила, что главным перевозчиком от Латвии на международных регулярных маршрутах автобусами между Латвией и Чехией является ООО „NORMA-A” (ECOLINES), которое совместно со своими партнерами в настоящее время осуществляет 3 маршрута с остановками на территории Чехии:



1. Riga – Hradec Králové – Praha – Plzeň – Karlsruhe
2. Riga – Hradec Králové – Praha – Plzeň – Stuttgart
3. Riga – Hradec Králové – Praha – Freiburg

Перевозки в Чехию осуществляются и 3 маршрутами, начинающимися в Эстонии. На данный момент на стадии согласования находятся 4 новых маршрута:

- Riga – Ostrava – Olomouc – Brno – Rimini
- Riga – Ostrava – Olomouc – Brno – Milan
- Riga – Ostrava – Olomouc – Brno – Florence
- Riga – Ostrava – Olomouc – Brno - Split

Латвийская делегация проинформировала, что с 1 октября 2011 года выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские перевозки осуществляет Дирекция автомобильного транспорта Министерства сообщения: Valņu iela 30, Rīga, LV-1050, Latvia, e-mail: daiga.ancane@atd.lv, phone: +37167686493, fax: +37167686490.

Чешская делегация проинформировала, что в Чешской Республике выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские перевозки осуществляет Министерство транспорта, Nábřeží Ludvíka Svobody 1222/12, Praha 110 15, e-mail: jiri.hulinsky@mdcr.cz, tel. +420 225131608, fax: +420 225131117.

Обе стороны отметили необходимость создания нормативной базы, определяющей порядок организации регулярных международных пассажирских перевозок автобусами между странами ЕС и третьими странами. Делегации обменялись мнениями о двух рассматриваемых направлениях решения этого вопроса – разработке нового соглашения «OMNIBUS» или дополнения и расширения сферы действия соглашения «INTERBUS». Латвийская сторона акцентировала мнение, что важно добиться того, чтобы законы и требования охватили вопросы организации регулярных перевозок пассажиров в Российскую Федерацию и Республику Беларусь.

Чешская делегация пояснила, что первоначально Чехия поддерживала возникновение соглашения «OMNIBUS», но в настоящее время, ввиду актуального развития ситуации она предпочитает расширение действия соглашения «INTERBUS».

Латвийская делегация проинформировала, что с учетом большого количества маршрутов в Российскую Федерацию актуальной является просьба Российской стороны предоставлять информацию о пассажирах, что противоречит соблюдению прав пассажиров.

В Латвии по вопросам соблюдения прав пассажиров в соответствии с требованиями Статьи 12 Регулы (ES) Nr. 181/2011 номинирован Рижский автовокзал. В свою очередь, в Чешской Республике автовокзал Прага, Брно, Острава, Оломоуц, Градец Кралове, Пльзень, Ческе Будеевице. Компетентной институцией по вопросам соблюдения прав пассажиров в Чехии является Министерство транспорта, e-mail: sekretariat.110@mdcr.cz.

По предложению чешской делегации стороны обсудили вопрос осуществления международных регулярных перевозок пассажиров автомобилями вместимостью до 9 пассажиров. После обмена мнениями, стороны констатировали, что международные регулярные перевозки пассажиров такими автотранспортными средствами не регламентированы правовыми актами ЕС, а также двухсторонним соглашением между Чешской Республикой и Латвией.

Стороны также обменялись мнениями по вопросу возможной отмены формуляра поездки, применяемого согласно требованиям ст. 12 Регулы (ЕК) 1073/2009. Латвийская делегация обратила внимание на то, что в настоящее время не поддерживает возможность отмены данного формуляра, так как он используется в качестве контрольного документа, а также служит источником информации об осуществлении перевозчиками каботажных перевозок пассажиров.

По грузовым перевозкам

Стороны обсудили вопросы использования существующей многосторонней квоты разрешений ЕКМТ. Латвийская делегация заострила внимание на значительном влиянии системы этих разрешений на развитие международных автомобильных перевозок и обновление парка автотранспортных средств на более экологические автомобили. Делегации отметили необходимость усовершенствования системы этих



разрешений и возможности найти компромиссное решение для снятия существующих ограничений в системе разрешений ЕКМТ в отдельных странах.

Стороны согласились, что запрет перевозок в/из третьих стран на территории Евразийского Союза противоречит двусторонним и многосторонним действующим соглашениям.

Латвийская делегация подчеркнула неприемлемое отношение Российской Федерации к развитию и применению системы разрешений ЕКМТ и отметила, что сокращение до 16 квоты разрешений ЕКМТ, действительных для перевозок грузов на территорию России, не соответствует основным принципам использования квоты разрешений ЕКМТ. Этот вопрос тесно связан с российскими разрешениями, пригодными для перевозок в/из третьих стран, которые Латвия уже несколько лет не получает.

Стороны обсудили вопросы разработки проекта соглашения ЕС с Западно-балканским транспортным сообществом о сотрудничестве в сфере транспорта. Обе делегации поддержали мнение, что недопустим вариант влияния этого соглашения на действующие двусторонние соглашения с балканскими странами.

Латвийская делегация информировала о существующих проблемах с определением вида перевозки (двусторонних или в/из третьих стран) в случаях, когда страной происхождения груза является третья страна, а автоперевозка осуществляется в двустороннем режиме в соответствии с записями в накладной CMR о пунктах погрузки и выгрузки груза. В то же время контролирующими органами отдельных стран такая перевозка определяется, как перевозка в/из третьих стран с затребованием соответствующего разрешения. Чешская сторона, по просьбе латвийской стороны, констатирует, что в данном описанном случае такую перевозку следует считать двусторонней.

Стороны выразили мнение о неприемлемом одностороннем решении Бельгии и Франции относительно применения штрафных санкций к водителям транспортных средств за проведение времени еженедельного отдыха в автотранспортном средстве.

По предложению латвийской стороны делегации обменялись мнениями по вопросу либерализации каботажных перевозок. Латвийская делегация проинформировала о заинтересованности в либерализации этих перевозок. Чешская сторона пояснила, что она с самого начала поддерживает либерализацию автодорожных перевозок в рамках ЕС и в случае открытия обсуждения вопроса изменения существующих правил, она готова поддержать дальнейшую либерализацию.

По разным вопросам

Чешская сторона передала латвийской стороне подробную информацию о действующих в Чешской Республике запретах движения и о максимальном весе и габаритах транспортных средств и о размерах платы за использование автомобильных дорог.

Латвийская сторона проинформировала, что на основании Директивы Европейского парламента и Европейского Совета 2006/38/ЕК от 17 мая 2006 года, которой внесены изменения в Директиву 1999/62/ЕК об определении платы за использование тяжелыми грузовыми транспортными средствами некоторых инфраструктур (Директива «Евровиньет»), с 1 июля 2014 года в Латвийской Республике введена плата (виньета) за использование главных государственных автомобильных дорог грузовыми автотранспортными средствами полная масса которых превышает 3,5 тонны.

Латвийская делегация отметила, что виньета является электронной и оплату можно осуществлять банковскими платежными картами на интернет портале lvvignette.eu или за наличные на заправочных станциях. Перевозчик может приобрести виньету сроком на день, неделю, месяц или на год, учитывая уровень выхлопных газов двигателя, а также количество осей и полную массу транспортного средства. Полная информация доступна на сайте <http://lvvignette.eu/>. Контроль за оплатой осуществляет Государственная полиция через использование электронной базы данных. Документальное подтверждение факта оплаты не требуется. Латвийская сторона подчеркнула, что соответствие транспортного средства экологическим стандартам можно удостоверить записью в регистрационном удостоверении автомобиля или

сертификатом ЕКМТ, выданным производителем транспортного средства.

Стороны обменялись информацией о ходе внедрения Регулы (ES) Nr. 361/2014 и новейших правовых актов ЕС в сфере автотранспорта (Road Transport Package) в своих странах и отметили, что новые Регулы должны оказать положительное влияние на развитие перевозок и создать условия для честной конкуренции.

Латвийская делегация проинформировала, что в соответствии с требованиями правовых актов ЕС в Латвии разрешение ЕС выдается на срок до 10 лет, в то же время сертифицированная копия разрешения действительна 1 год и выдается только для автомобилей, зарегистрированных в Латвии. В копии разрешения указывается государственный регистрационный номер автомобиля, на который копия выдана. Транспортный менеджер имеет право управлять транспортной деятельностью не более чем в двух родственных предприятиях с общим количеством автомобилей до 50 единиц. Транспортный менеджер не обязан проходить периодическое обучение.

Чешская сторона пояснила, что в Чешской Республике срок действия разрешения ЕС и сертифицированной копии 10 лет. Копии не связаны с регистрационным номером автомобиля.

Латвийская сторона отметила, что с апреля 2013 года Латвия полностью присоединилась к регистру «ERRU».

Латвийская сторона проинформировала, что выдача цифровых карт латвийским перевозчикам осуществляется Дирекцией автомобильного транспорта Министерства сообщения.

В свою очередь, чешская делегация проинформировала, что компетентным органом по выдаче цифровых карт чешским перевозчикам является Министерство транспорта.

Латвийская сторона отметила, что с 1 апреля 2011 года упразднена автотранспортная инспекция. Функции контроля автомобильных перевозок возложены на Отдел по надзору за автоперевозками Бюро по надзору и координации движения Управления безопасности движения Главного управления Государственной полиции (адрес: ul. Stabu, 89, Riga,

LV – 1009, телефоны: +371 67208113/378/377, факс: +37167274789, e-mail: kanceleja.crr@vp.gov.lv). Чешская сторона проинформировала, что в Чешской Республике контроль автомобильных транспортных перевозок осуществляет полиция, таможенные ведомства и областные администрации и т.д. При наличии проблем у латвийских перевозчиков рекомендуется обратиться в Министерство транспорта: e-mail: sekretariat.110@mdcr.cz, tel. +420 225131380, fax: +420 225131117.

Латвийская сторона разъяснила порядок выдачи специальных разрешений на перевозки негабаритных и тяжеловесных грузов по территории Латвийской Республики, а также проинформировала о компетентном органе, выдающим специальные разрешения в Латвии – VAS «Latvijas Valsts ceļi», Управление организации движения (адрес: ul. Tornu, 7/9, kab. 101. Riga, LV-1050, телефоны: +37167036412 или +37167036417, факс: +37167036412, e-mail: kadikis@lvceli.lv:). Специальные разрешения для перевозок крупногабаритных и тяжеловесных грузов в Чешской Республике выдает Министерство транспорта: e-mail: zdenka.kovarova@mdcr.cz, tel. +420 225131305.

Делегации также обменялись мнениями относительно применения системы Carnet TIR на территории Российской Федерации.

Переговоры прошли в деловой и конструктивной атмосфере. Латвийская сторона выразила благодарность чешской стороне за высокий уровень организации мероприятия и пригласила на следующее заседание Смешанной комиссии в 2016 году в Латвию. Конкретные даты проведения заседания будут согласованы дополнительно.

От чешской делегации



Павол Баран

От латвийской делегации



Таливалдис Вецтиранс

Приложение № 1

Список участников

Чешская делегация

Павол Баран

Заместитель директора Департамента автомобильных перевозок,
Министерство транспорта Чешской Республики, глава делегации

Станислав Дворжак

Отдел международных пассажирских перевозок и
административного управления, Министерство транспорта Чешской
Республики

Ян Медведь

Представитель ассоциации автомобильных перевозчиков ЧЕСМАД
БОГЕМИЯ

Петр Левы

переводчик

Латвийская делегация

Таливалдис Вецтиранс

директор Департамента автомобильного транспорта Министерства
сообщения Латвийской Республики, глава делегации

Дайга Анцане

старший эксперт Дирекции автомобильного транспорта

Айварс Олантс

старший эксперт Дирекции автомобильного транспорта